

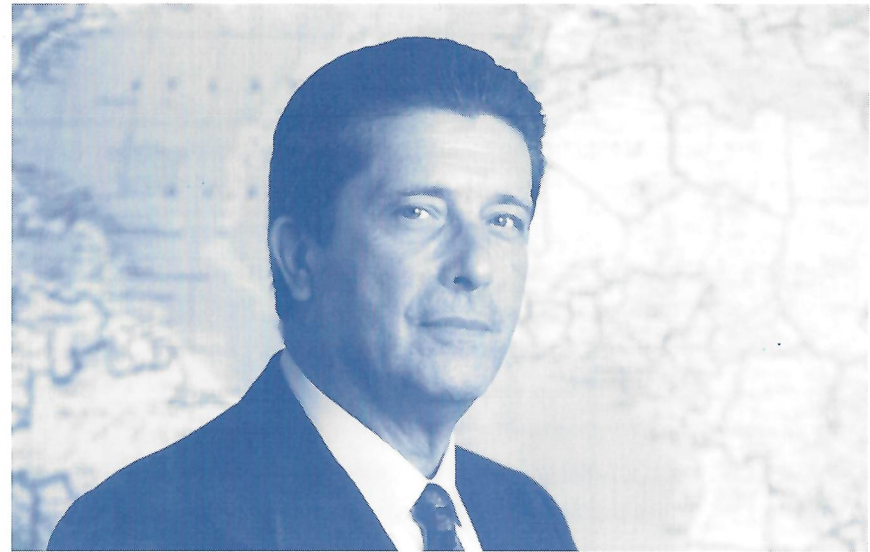


# ПРАВО ЧЕЛОВЕКА НА МИР

ЗАЯВЛЕНИЕ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

*A l'Alexandre N. Fedotov,  
devmo' à la paix*

*Paris, 26.11.54*



«Организация ставит себе задачей содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, для всех народов без различия расы, пола, языка или религии.»

(Конституция ЮНЕСКО, Статья I)

## ПРАВО ЧЕЛОВЕКА НА МИР

**П**рочный мир является предпосылкой осуществления всех прав и обязанностей человека. Это - не мир безмолвия, когда мужчины и женщины безмолвствуют, потому что сделали такой выбор или были вынуждены молчать, а мир свободы, т.е. справедливых законов - счастья, равенства и солидарности, мир, в котором все граждане достойны уважения и могут жить вместе и сообща пользоваться благами жизни.

Мир, развитие и демократия образуют взаимозависимую триаду. Все эти три элемента взаимно укрепляют друг друга. Без демократии нет устойчивого развития: неравенство становится невыносимым и порождает принуждение и господство.

В 1995 году, который был годом 50-й годовщины Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО и Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости, - мы подчеркивали, что нам удастся в корне покончить с отверженностью, равнодушием, озлобленностью и враждебностью, разорвав тем самым порочный круг оскорблений, противостояния и применения силы, лишь при условии нашего стремления изо дня в день глубже узнавать и уважать других, ибо я - это «другой»!

Нам следует выявлять корни глобальных проблем и, проявляя изобретательность и решимость, добиваться ликвидации конфликтов в зародыше или, что еще лучше, предотвращать их, ибо их предотвращение является подлинным триумфом, истинной мерой наших подлинно человеческих возможностей. Мы должны знать, чтобы уметь предвидеть и действовать своевременно, решительно и отважно, сознавая при этом, что работа по предотвращению конфликтов становится заметной только в тех случаях, когда она терпит неудачу. Мир, здоровье и нормальная обстановка не становятся предметом внимания прессы. Необходимо работать, чтобы придать большую наглядность этим неосознаваемым, невидимым победам.

Повсеместный отказ от насилия требует участия **всего** общества. Это - дело не правительства, а государства; не только некоторых руководителей, а общества в целом (включая гражданские, военные и религиозные органы). Мобилизация, которая действительно необходима для осуществления в течение двух-трех лет перехода от культуры войны к культуре мира, требует участия каждого. Для таких изменений миру нужен каждый человек. Новый подход к безопасности необходим на мировом, региональном и национальном уровнях. Вооруженные силы должны служить гарантами демократической стабильности и защиты граждан, ибо мы не можем перейти от систем полной безопасности, но без свободы к системам полной свободы, но без безопасности. Военные министерства и министерство обороны должны постепенно превращаться в министерства мира.

Процедуры принятия решений и мер в условиях чрезвычайных ситуаций должны носить быстрый, координированный и эффективный характер. Мы ведь готовились к маловероятным войнам, создав целый арсенал весьма дорогостоящих вооружений, однако мы не располагаем средствами для предотвращения и уменьшения последствий стихийных или вызванных человеком бедствий, которые по-прежнему обрушиваются на нас. Мы страдаем от сурового климата и других превратностей природы. Защиту гражданина следует рассматривать в качестве одной из важных задач общества в целом, если мы действительно хотим упрочить фундамент подлинно демократической жизни. Готовиться к миру, жить в мире означает вложение средств в оказание чрезвычайной помощи и содействия, а также, и в особенности, - в осуществление превентивных и долгосрочных мер (например в отношении сетей распределения и хранения водных ресурсов в масштабе какого-либо континента). Ныне мы подготовлены на случай возможной войны, но оказываемся беззащитными и застигнутыми врасплох перед лицом всевозможных опасностей в нашей повседневной жизни.

Система Организации Объединенных Наций должна также располагать надлежащими средствами предотвращения новых злодеяний и проявлений геноцида, подобных тем, за которые мы все вместе испытываем чувство коллективной вины: Камбоджа, Босния и Герцеговина, Либерия, Сомали, Руанда...

**С**егодня налицо общее стремление к миру, и мы должны приветствовать дальновидность и мужество, проявленные всеми воюющими сторонами в соглашениях, которые были достигнуты в Сальвадоре, Намибии, Мозамбике, Анголе, Южной Африке, Гватемале и на Филиппинах. Эти соглашения вселяют в нас не только надежду, но и вызывают чувство печали, когда мы думаем о жизнях, принесенных в жертву на долгом пути к прекращению огня, а также о кровоточащих ранах, которые столь трудно залечивать. Поэтому, возрождая концепцию «укоренения идеи защиты мира в сознании людей», мы призываем все противоборствующие стороны, которые все еще возлагают надежды на силовые методы, сложить оружие и добиваться примирения.

Недостаточно осудить зло. Настало время действовать. Недостаточно выражать возмущение, когда мы слышим о количестве детей, подвергающихся сексуальной эксплуатации и эксплуатации в сфере труда, а также беженцев или голодающих. Мы все и **каждый** из нас должны, в меру своих сил реагировать на это. Мы не можем просто наблюдать за действиями правительств. Мы должны сами чем-то «пожертвовать», мы должны помогать, отдавая часть самих себя. Следует прекратить навязывать модели развития, модели образа жизни. Право на мир, на то, чтобы **жить в мире** предполагает, что необходимо избавиться от представления о том, что одним присуща добродетель и правота, а другим - порочность и что у одних всегда слишком много, а другие вечно пребывают в нужде.

СОВЕРШЕННО ясно, что нам не под силу одновременно оплачивать цену войны и цену мира. Обеспечение гарантированного непрерывного образования **для всех** позволило бы нам ограничить рост народонаселения, повысить уровень жизни, расширить участие граждан, сократить миграционные потоки, уменьшить различия в доходах, утвердить культурную самобытность и предотвратить разрушение окружающей среды, используя для этого существенные изменения в области энергетики и городского транспорта; содействовать эндогенному развитию и передаче знаний; способствовать быстрому и эффективному отправлению правосудия с использованием надлежащего механизма международного сотрудничества; обеспечить системе Организации Объединенных Наций надлежащие возможности для своевременного решения транснациональных проблем. Ни одна из этих задач не может быть решена в условиях войны. Для этого требуется сократить инвестиции в вооружение и в средства уничтожения, увеличив вклад в построение мира.

Культура, будучи квинтэссенцией традиций, идей, языков и форм выражения, памяти, забытых реалий, мечтаний, экспериментов, отторжений и т.п., наиболее отчетливо проявляется в нашем повседневном поведении. Бесконечное культурное многообразие является нашим великим достоянием, сцементированным воедино - и в этом наша сила - всеобщими культурными ценностями, которые должны передаваться как эстафета поколений. Родители - особенно матери, а также преподаватели, средства информации и **каждый человек** должны содействовать распространению этических принципов, служащих всеобщими ориентирами, столь необходимыми сегодня в равной мере для имущих и неимущих: для последних - ибо они имеют право на минимальный жизненно необходимый уровень, соотносимый с человеческим достоинством; для более обеспеченных - поскольку материальные блага не приносят ожидаемого удовлетворения. Когда нет мечты, обладание благами не приносит радости. В системе образования существуют определенные приемы. Однако ничто не может заменить дружеских слов учителя или родительской ласки и улыбки. В конце концов подлинным воспитанием является

лишь воспитание, основанное на собственном примере ... и любви.

Воспитание без границ - географических, возрастных или языковых - может помочь изменить мир путем устранения или снижения многих барьеров, препятствующих ныне всеобщему доступу к знаниям и образованию. Образование должно способствовать укреплению, возрождению и развитию культуры и самобытности народов.

Глобализация несет с собой опасность единообразия и повышает искушение уйти в себя, искать опору в различных устремлениях религиозного, идеологического, культурного или националистического характера. Перед лицом этой угрозы мы должны «уделять особое внимание таким формам обучения и критического мышления, которые позволят каждому человеку понять меняющуюся окружающую обстановку, создавать новые знания и формировать свою собственную судьбу»<sup>1</sup>. Коренные народы должны жить в равных условиях с представителями других культур, принимать всестороннее участие в разработке и осуществлении законов. Мир - это многообразие, смесь «гибридных, блуждающих культур», - как об этом сказал Карлос Фуэнтес, это полиэтнические многоязычные общества. Идея мира не абстрактна, она имеет глубокое культурное, политическое, социальное и экономическое содержание.

СЛЕДУЕТ особо подчеркнуть, что эти глубокие преобразования - переход от подчинения и замкнутости к открытости и щедрости, переход к использованию в нашей повседневной жизни понятия «делиться друг с другом», которое служит ключем к новому будущему, - невозможно осуществить без нашей **молодежи** и тем более без учета ее интересов. Мы должны сказать молодым людям - тем, с кем мы связываем наши надежды, кто обращается за помощью к нам и к другим авторитетам в поисках ответов на свои сомнения и заботы, - что ответы они должны искать в самих себе и что надежды и свет, которых они

1. Амманское заявление. «Образование для всех: достижение цели», июнь 1996 г.

страждут, тоже можно найти в самих себе. и что надежды и свет, которых они страдают, тоже можно найти в самих себе. Хотя, к глубокому сожалению, как для молодежи, так и для нас порой очень трудно именно так говорить с ней об этом, мы, ее учителя и в то же время вечные ученики, должны повторить молодым людям то, что сказал в своей поэме Кавафи: «Итака уже дала вам чудесное путешествие ... . Теперь ей уже больше нечего вам дать». Каждый действует по своему плану, каждый поступает в согласии с собственным образом мышления. Опасайтесь своекорыстного вмешательства извне, особенно если оно отрывает молодежь от «глубинного источника», каковым являются интеллект, талант, способность творить, составляющие ценнейшее личное и коллективное сокровище человечества. Уход в секты и поиск прибежища в наркомании служат нагляднейшими симптомами этой патологии духа, представляющей сегодня огромную проблему для человечества. На деле образование имеет целью задействовать этот громадный потенциал и всецело использовать его, с тем чтобы каждый мужчина или каждая женщина могли стать хозяевами и творцами собственной судьбы. Мы не в состоянии дать молодежи то, что отнял у нас возраст, но зато мы можем поделиться с ней тем, чему мы научились на опыте, являющемся плодом наших неудач и успехов, тягот, радостей, страданий и смятений, а также новых надежд, окрыляющих нас на каждом новом этапе.

Пусть же молодежь высоко несет знамя мира и справедливости! Я настолько убежден в актуальности этой цели для надлежащего выполнения нашей миссии, что предложил Генеральной конференции избрать тему «ЮНЕСКО и молодежь» в качестве центрального вопроса для обсуждения на ее очередной сессии<sup>1</sup>. Это будет тем более своевременно, потому что Генеральной конференции предстоит рассмотреть вопрос о принятии «Всеобщей декларации прав человека будущих поколений»<sup>2</sup>.

1. В 1995 г. обсуждалась тема «Информационные супермагистрали».

2. Совместная инициатива ЮНЕСКО и «Фонда Кусто».

Участники всех конференций Организации Объединенных Наций, независимо от рассматриваемой тематики (окружающая среда, народонаселение, социальное развитие, права человека и демократия, положение женщин, жилье), сходятся в том, что **образование** должно стать ключевым элементом, позволяющим изменить присущую сегодняшнему миру тенденцию к увеличению, а не сокращению разрыва в обладании материальными благами и знаниями. Развитие образования означает не только соблюдение одного из основных прав человека, но и укрепление мира и прогресса для людей на всей планете. Образование для всех и силами всех на протяжении всей жизни - вот огромная задача, не терпящая отлагательства. Каждый ребенок представляет собой самое важное наследие, нуждающееся в сохранении. Порой может сложиться впечатление, что ЮНЕСКО интересуется только сохранением каменных монументов или природных ландшафтов. Это не так, просто усилия в этих областях наиболее наглядны и наименее уязвимы для критики. Однако нам надлежит сохранять все наше наследие в целом: хрупкое, духовное, нематериальное наследие, генетическое<sup>1</sup> и, особенно, этическое наследие. Речь идет об основополагающих и универсальных ценностях, с вдохновенной четкостью сформулированных в нашем Уставе. Если мы искренне будем относиться к каждому ребенку как к своему собственному, то следует радикальным образом пересмотреть параметры происходящей в настоящее время глобализации. Человек должен стать объектом и главным действующим лицом всей нашей политики и стратегии.

В 1989 г. рухнула система, которая, сконцентрировав внимание на равенстве, забыла о свободе. Нынешняя система, сосредоточенная на свободе, познает то же судьбу, если она забудет о равенстве и солидарности. Грохот, вызванный крушением «железного занавеса»,

1. Всеобщая декларация о геноме человека, разработанная Международным комитетом по биоэтике и которая будет представлена Генеральной конференции в октябре 1997 г.

заглушил сотрясение устоев в стане «победителей» в холодной войне. Поэтому, исходя как из моральных принципов, так и из собственных интересов, мы должны с удвоенной силой бороться во всех областях против отчуждения и маргинализации. Мы **все** должны испытывать чувство сопричастности. Нам всем следует работать для того, чтобы облегчить великий переход от логики силы к силе разума; от угнетения к диалогу; от изоляции к взаимодействию и мирному сосуществованию. Но прежде всего мы должны жить и наделять жизнь смыслом. **Ликвидация насилия - вот наше решительное намерение.** Предотвращение насилия и принуждения путем искоренения, как я уже говорил ранее, самих истоков озлобленности, экстремизма, догматизма и фатализма. Нищета<sup>1</sup>, невежество, дискриминация и отчуждение являются формами насилия, которые могут вызывать - хотя никоим образом не оправдывать - агрессию, применение силы и братоубийство.

**С**ТРЕМЛЕНИЕ к миру, благоприятствующее сосуществованию, а также науке и использованию ее достижений - появляется не вдруг и не может быть введено декретом. Оно возникает после утраты иллюзий в отношении материализма и порабощения рынком, в процессе возврата к свободе мышления и действия, искренности, неукротимой силе ума, являющегося источником как мира, так и войны, о чем заявляли основатели ЮНЕСКО.

Наука всегда позитивна, что не всегда можно сказать о ее прикладных аспектах. Достижения в области технологии и развитие знаний могут использоваться как для обогащения, так и для обеднения жизни людей; эти достижения могут помочь утверждению их самобытности и формированию их способностей или же, наоборот, они могут использоваться для того, чтобы изуродовать личность и помешать расцвету талантов. Совесть должна стать помощницей и ориентиром для разума.

1. Заявление Генерального директора в связи с Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, январь 1996 г.

К этике ответственности, основанной на знании, должна добавиться этика убеждения, воли, в основе которой - чувство, сострадание и мудрость.

Нынешний век был отмечен потрясающими достижениями научного и технического прогресса. Сегодня мы можем выявлять и лечить многие болезни, которые вызывают страдания и смерть; мы осуществляем коммуникацию с исключительной четкостью и быстротой; мы располагаем безграничными возможностями мгновенной передачи информации. Однако антибиотики и телекоммуникация не могут заслонить кровавые конфликты, в которых миллионы жизней были оборваны в самом их расцвете и которые принесли невыразимые страдания множеству безвинных людей. Все ужасы войны, проникающие ныне в наши дома с помощью телевидения, по-видимому, не могут остановить гигантскую машину войны, которая лишь совершенствовалась на протяжении многих столетий. Перед нынешними поколениями стоит почти невыполнимая библейская задача «перековать мечи на орала»<sup>1</sup> и превратить воинственные инстинкты, сложившиеся с незапамятных времен, в сознательное стремление к миру. Достижение этой цели стало бы прекраснейшим и благороднейшим деянием, которое могла бы совершить «глобальная деревня», и самым великолепным наследием для наших потомков. С каким удовлетворением и облегчением могли бы мы смотреть в глаза наших детей! Это послужило бы также наилучшим способом отметить 50-ю годовщину Всеобщей декларации прав человека в 1998 г.

С 1948 г. она дополнилась другими «правами»<sup>2</sup>. Все они должны учитываться, и к ним следует добавить право, обеспечивающее всю их совокупность: **право на мир**, право на мирную жизнь! Право на наш собственный «личный суверенитет», на уважение жизни и достоинства.

1. Исая, 2, 4.

2. Пакты 1966 г. и «третье поколение» прав человека. Недавно в Стамбуле было провозглашено право на достойное жилье.

**П**РАВА человека! На заре нового тысячелетия нашим идеалом должно стать претворение их в жизнь, их дальнейшее развитие, возможность жить и дышать ими, оживлять их, возрождать их с каждым новым днем! Ни одно государство, ни одно учреждение и ни один человек не должны ощущать себя вправе единолично присваивать права человека, а тем более предоставлять их другим. Права человека нельзя ни присвоить, ни даровать. Их следует ежедневно завоевывать и заслуживать. К ним следует относиться не как к абстракции, а как к практическому руководству к действию, которое должно стать частью жизни всех мужчин и женщин и которое должно быть воплощено в законах каждой страны. Давайте же переведем эту Декларацию на все языки. Пусть ее изучают в каждом классе и в каждой семье во всем мире! Тем самым сегодняшний идеал может завтра стать счастливой реальностью! Давайте учиться познавать, действовать, существовать и жить вместе!<sup>1</sup>

В эти первые дни нового года, - в период оценки и составления планов, - я обращаюсь ко всем семьям, педагогам, священнослужителям, парламентариям, политикам, артистам, творческим работникам, ученым, мастерам ремесел и журналистам, ко всем гуманитарным, спортивным и культурным организациям, а также к средствам массовой информации с призывом широко распространять идею терпимости, ненасилия, мира и справедливости. Наша цель должна заключаться в укреплении взаимопонимания, бескорыстия и солидарности<sup>2</sup>, с тем чтобы, думая скорее о будущем, чем о прошлом, мы могли вместе смотреть вперед и - сколь бы трудными ни были условия и какой бы неприветливой не казалась окружающая обстановка - строить мирное будущее, которое является основным правом и необходимым условием. Тем самым «мы, народы» выполним обещание, данное в 1945 г., когда у всех были еще

1. Доклад Международной комиссии по образованию для XXI века под председательством Жака Делора.

2. В преамбуле Устава ЮНЕСКО говорится об «интеллектуальной и нравственной солидарности».

свежи воспоминания об ужасных картинах страшного конфликта, который тогда едва завершился: «избавить грядущие поколения от бедствий войны»<sup>1</sup>, «укоренять идею защиты мира»<sup>2</sup> в сознании всех тех, кто живет на Земле.

Федерико Майор

Январь 1997 г.

1. Устав Организации Объединенных Наций.

2. Устав ЮНЕСКО.



«Каждый человек имеет право на жизнь,  
на свободу и на личную  
неприкосновенность»

Всеобщая декларация прав человека, Статья 3.